

(NL)

Dit product is een onderdeel van Niko Home Control. Voor de installatie moeten de instructies worden gevolgd zoals beschreven in de installatiehandleiding op de website.

(FR)

Ce produit est un élément de Niko Home Control. Lors de son installation, il convient de respecter les instructions données dans le manuel d'installation que vous trouverez sur le site Internet.

(DE)

Dieses Produkt ist Bestandteil von Niko Home Control. Für die Installation müssen Sie die Richtlinien der Installationsanleitung auf der Website befolgen.

(EN)

This product is part of Niko Home Control. During installation, the instructions as described in the installation manual on the website should be followed.

(SK)

Tento výrobok je súčasťou Niko Home Control. Pri instalácii tohto výrobku je potrebné postupovať podľa inštrukcií uvedených v ľahšej príručke na našich web stránkach.

(SV)

Denna produkt är en del av Niko Home Control. Installation måste ske i enlighet med instruktionerna i installationshandboken på webbplatsen.

## CONNECTED CONTROLLER

- centrale module van de Niko Home Control installatie
- levert voeding aan modules en bedieningen
- zorgt voor verbinding met de ondersteunende IP-toestellen
- bij voorkeur onderaan in de schakelkast te plaatsen
- 1 RJ45-poort voor verbinding met het internet
- 3 RJ45-poort voor het Niko Home Control netwerk: aansluiting touchscreen(s), videobuitenpost(en) of Ethernet switch die deze groepert
- TEST-knop om de statusleds van de modules te controleren
- PROG-knop voor een tijdelijke basisprogrammering
- ingangsspanning: 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (insteekklemmen)
- uitgangsspanning: 26 Vdc, 400 mA (ZLVS, zeer lage veiligheidsspanning)
- aftrekking: DIN 6E
- schuifbrug voor verbinding naar volgende module op DIN-rail
- 4 insteekklemmen bovenaan om de module te verbinden met de railkoppeling op de volgende DIN-rail
- omgevingstemperatuur: 0 - 45 °C
- beveiligd tegen kortsluiting, overspanning en oververhitting
- registratie door eindgebruiker vereist via <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

## CONNECTED CONTROLLER

- module central de l'installation Niko Home Control alimente en courant les modules et les commandes assure la connexion avec les appareils IP compatibles à installer de préférence dans le bas de l'armoire électrique
- 1 port RJ45 pour la connexion à Internet
- 3 ports RJ45 pour le réseau Niko Home Control : connexion écran(s) tactile(s), poste(s) extérieur(s) vidéo ou switch Ethernet qui les regroupe
- bouton TEST pour vérifier les LED-témoins des modules bouton PROG pour une programmation de base temporaire
- tension d'entrée : 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (bornes sans vis)
- tension de sortie : 26 Vdc, 400 mA (TBTS, très basse tension de sécurité)
- dimensions : DIN 6E
- système de pont coulissant pour connexion au module suivant sur rail DIN
- 4 bornes automatiques dans le haut pour connecter le module à l'accouplement de rail sur le rail DIN suivant
- température ambiante : 0 - 45 °C
- protégé contre les courts-circuits, la surtension et les surchauffes
- enregistrement par utilisateur final requis sur <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

## CONNECTED CONTROLLER

- Zentrales Modul der Niko Home Control-Installationsanlage
- provides a power supply to modules and controls
- creates a connection with the supported IP devices
- ideally placed at the bottom of the electrical cabinet
- 1 RJ45 port for connection to the internet
- 3 RJ45 ports for the Niko Home Control network: connection touchscreen(s), external video unit(s) or Ethernet switch which groups them
- TEST button to check the status leds of the modules
- PROG button for temporary basic programming
- input voltage: 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (plug-in terminals)
- output voltage: 26 Vdc, 400 mA (SELV, safety extra-low voltage)
- dimensions: DIN 6E
- sliding contact to connect the module to the following module on the DIN rail
- 4 plug-in terminals at the top to connect the module with the rail coupler on the next DIN rail
- ambient temperature: 0 - 45 °C
- Protected against short-circuit, overvoltage and overheating
- registration required by end user via <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

## CONNECTED CONTROLLER

- central module of the Niko Home Control installation
- provides a power supply to modules and controls
- creates a connection with the supported IP devices
- ideally placed at the bottom of the electrical cabinet
- 1 RJ45 port for connection to the internet
- 3 RJ45 ports for the Niko Home Control network: connection touchscreen(s), external video unit(s) or Ethernet switch which groups them
- TEST button to check the status leds of the modules
- PROG button for temporary basic programming
- input voltage: 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (insteekklemmen)
- output voltage: 26 Vdc, 400 mA (SELV, safety extra-low voltage)
- dimensions: DIN 6E
- sliding contact to connect the module to the following module on the DIN rail
- 4 plug-in terminals at the top to connect the module with the rail coupler on the next DIN rail
- ambient temperature: 0 - 45 °C
- Protected against short-circuit, overvoltage and overheating
- registration required by end user via <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

## CONNECTED CONTROLLER

- základný modul inštalačie Niko Home Control
- zabezpečuje napájanie Niko Home Control modulov a ovlaďovačov
- vytvára spojenie s podporovanými IP zariadeniami a najvhodnejšie umiestnenie – vľavo v spodnom rade rozvádzacza
- 1 RJ45 port na pripojenie na internet
- 3 RJ45 porty pre zariadenia Niko Home Control: dotykové displeje, externé video jednotky prípadne Ethernet switch, ktorý ich zlúčuje
- tlačidlo TEST na overenie správnej funkcie a stavu všetkých modulov
- tlačidlo PROG na dočasné programovanie základných funkcií
- vstupné napätie: 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (automatické svorky)
- výstupné napätie: 26 Vdc, 400 mA (SELV, bezpečné nízke napätie)
- šírka: DIN 6 modulov (TE)
- posuvný prepojovací konektor na pripojenie susedných modulov na DIN lište
- 4 automatické svorky na vrchnej časti modulu na pripojenie s lištovou spojkou na ďalšej DIN lište
- prevádzková teplota: 0 - 45 °C
- ochrana proti skratu, prepátiu a prehriatiu
- vyžaduje sa povinná registrácia konečného užívateľom na: <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

## CONNECTED CONTROLLER

- central modul i Niko Home Control-installationen
- levererar ström till moduler och stryrordningar
- sköter förbindelse med stödda IP-apparater
- ska ha plats under kopplingskåpet
- 1 RJ45-port för anslutning till internet
- 3 RJ45-portar för Niko Home Control-nätverket: anslutning pekskärm(ar), video-utomhusstation(er) eller Ethernet-omkopplare som delar in dessa i grupper
- TEST-knapp för kontroll över modulernas statuslampor
- PROG-knapp för en tillfällig basprogrammering
- ingångsspanning: 230 Vac +/- 10 %, 50 Hz, max. 120 mA (instickskämmor)
- utgångsspanning: 26 Vdc, 400 mA (ZLVS, mycket låg säkerhetsspanning)
- dimensioner: DIN 6E
- skjuttrygga för anslutning till följande modul på DIN-skena
- 4 instickskämmor överst för att ansluta till skenkopplingen på nästa DIN-skena
- omgivningstemperatur: 0 - 45 °C
- skydd mot kortslutning, överspänning och överhettning
- slutanvändand måste registrera modulen via <https://mynikohomecontrol.niko.eu>

(NL)

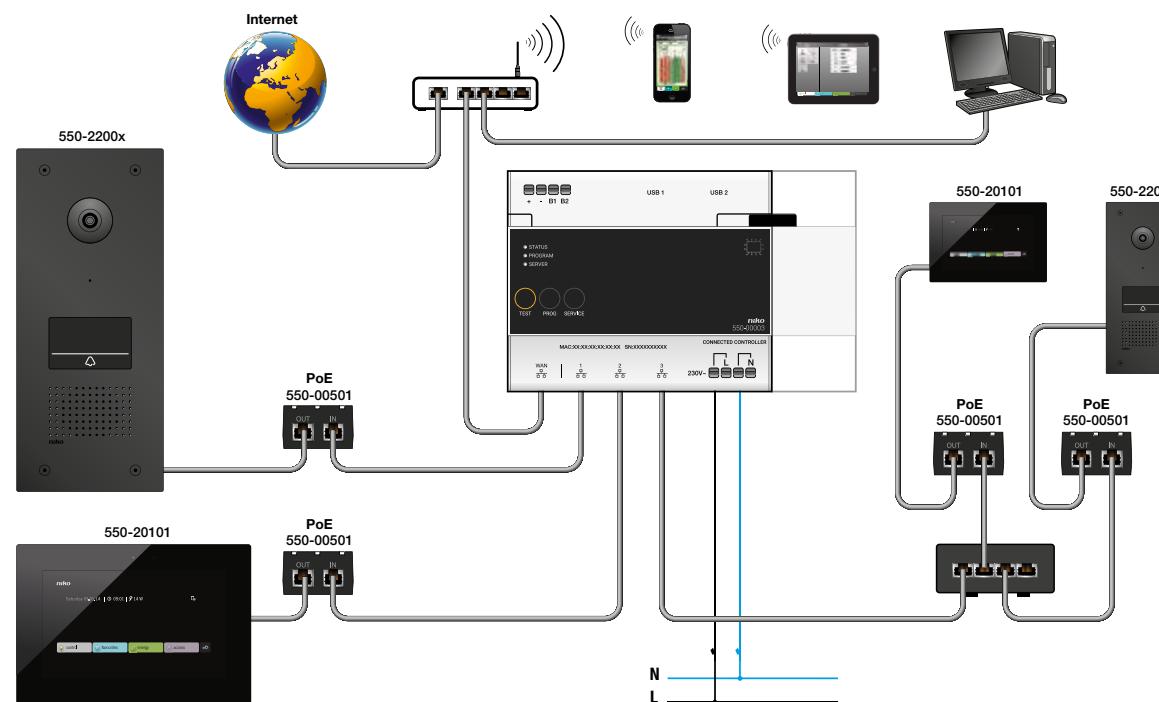
Door je Niko Home Control toestel in gebruik te nemen, aanvaard je de "Licentievoorraarden eindgebruiker". Je kunt deze voorwaarden raadplegen op [www.niko.eu](http://www.niko.eu) of aanvragen bij onze klantendienst (via +32 3 778 90 80 of support@niko.be voor België en +31 880 159 600 of support@niko.nl voor Nederland).

(FR)

En mettant en service votre appareil Niko Home Control, vous acceptez les « conditions de la licence de l'utilisateur final ». Vous pouvez consulter ces conditions sur [www.niko.eu](http://www.niko.eu) ou les demander à notre service clients (au +32 3 778 90 80 ou via support@niko.be pour la Belgique et au +33 820 206 625 ou via contact@niko.fr pour la France).

(DE)

Indem Sie Ihr Niko Home Control-Gerät in Gebrauch nehmen, akzeptieren Sie die „Endbenutzer-Lizenzbedingungen“. Diese Bedingungen können Sie unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) nachlesen oder bei unserem Kundendienst (unter +32 3 778 90 80 oder support@niko.be erfragen).





## WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
  - de geldende wetten, normen en reglementen.
  - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
  - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
  - de regels van goed vakmanschap.



Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## NIKO SUPPORT

Heb je twijfels? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandelaar of de Niko supportdienst:

- België: +32 3 778 90 80
  - Frankrijk: +33 820 20 66 25
- Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu), sous la rubrique "Aide et conseils".

## GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietijd bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtaanbaar gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvoorschriften of een externe oorzaak zoals vochtschade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sorting, recycling en hergebruik van afgedanelelektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopspris) van dit product.



## MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
  - l'état de la technique au moment de l'installation.
  - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
  - les règles de l'art.



Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et réglements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80
- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu), sous la rubrique "Aide et conseils".

## DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).



## WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
  - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
  - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
  - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.



## WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
  - the statutory laws, standards and regulations.
  - the technology currently available at the time of installation.
  - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
  - the rules of proper workmanship.



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the "Help and advice" section.

## GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.



## VARNINGAR FÖR INSTALLATION

- Installationen måste utföras av en behörig installatör och i enlighet med gällande föreskrifter.
- Denna handbok måste överlämnas till användaren. Den måste bifogas till handlingarna som berör den elektriska installationen och överlämnas till eventuella nya ägare. Extra exemplar kan erhållas via webbplatsen eller Nikos supportservice. På Nikos webbplats finns alltid den senaste handboken för produkten.
- Vid installationen måste man ta följdande i beaktande (ej uttömmande lista):
  - Gällande lagar, standarder och regler.
  - Det tekniska utvecklingsläget vid tidpunkten för installationen.
  - Denna handbok, som endast anger allmänna bestämmelser och som måste läsas inom ramen för varje specifik installation.
  - Reglerna för ett gott fackmannaskap.



Denna produkt uppfyller kraven i alla tillämpliga EU-direktiv och EU-förordningar. I förekommande fall finns EG-försäkran om överensstämmelse för denna produkt på [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázky, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo vás veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu) v sekcií "Pomoc a podpora".

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky sa povážuje dátum fakturácie alebo vydania iného dôvodového dokladu zákazníkovi. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný piísomnou formou informovať Niko o poruše do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlnkovstí či prepatie.
- Záväzné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sesterské či dcérské spoločnosti, reťazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.
- Om bristande överensstämmelse fastställs har konsumenten rätt till reparation eller byte av produkten utan kostnad. Niko avgör vilket.
- Niko bär inte ansvaret för defekt eller skada till följd av felaktig installation, oegetligen eller oaktksam användning, felaktig manövrering, ombyggnad av produkten, underhåll i strid mot underhållsföreskrifterna eller en extern orsak såsom fuktskada eller skada genom överspänning.
- Ovanstående bestämmelser är gällande i de strider mot tvingande bestämmelser i nationell lagstiftning om försäljning av konsumtionsvaror och om konsumentskydd i länder där Niko bedriver försäljning direkt eller via system- eller dotterbolag, filialer, distributörer, agenturer eller fasta representanter.

## PRÁVNE UPOZORNENIA

- Instaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kopie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
  - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
  - aktuálny stav technológie v čase inštalácie.
  - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifickú každej inštalácii.
  - pravidlá správnej inštalácie.



Tento výrobok splňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Har du några frågor? Eller vill du byta produkten vid eventuell defekt? Kontakta din distributör eller Niko supportservice:

- Belgien: +32 3 778 90 80
- Nederländerna: +31 183 64 06 60

Kontaktpunkter och mer information finns på [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under rubriken "Help and advice".

## GARANTIBESTÄMMELSER

- Garantiperioden är fyra år från och med leveransdatumen. Leveransdatumen är det datum då konsumenten köpte produkten och som anges på fakturan. Om det inte finns någon faktura så är det tillverkningsdatumen som gäller.
- Konsumenten är skyldig att skriften meddela Niko om bristande överensstämmelse, och detta inom två månader efter fastställandet.
- Om bristande överensstämmelse fastställs har konsumenten rätt till reparation eller byte av produkten utan kostnad. Niko avgör vilket.
- Niko bär inte ansvaret för defekt eller skada till följd av felaktig installation, oegetligen eller oaktksam användning, felaktig manövrering, ombyggnad av produkten, underhåll i strid mot underhållsföreskrifterna eller en extern orsak såsom fuktskada eller skada genom överspänning.
- Ovanstående bestämmelser gäller inte om de strider mot tvingande bestämmelser i nationell lagstiftning om försäljning av konsumtionsvaror och om konsumentskydd i länder där Niko bedriver försäljning direkt eller via system- eller dotterbolag, filialer, distributörer, agenturer eller fasta representanter.



Denna produkt får inte kastas bland osorterat avfall. Avfallsprodukt ska lämmas till ett återvinningscentrum eller en erkänd insamlingsstation. Säväl tillverkare och importör som du själv har en viktig funktion när det gäller att främja sortering, återvinning och återanvändning av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning. För att kunna finansiera hämtningen och behandlingen har myndigheterna i vissa fall infört ett återvinningsbidrag (inkluderat i inköpspriset för denna produkt).